

## • REGLAGE DE SOUPAPE

- 1** Chaîne d'arbre à cames
- 2** Arbre à cames
- 3** Pignon d'arbre à cames
- 4**
  - Placer la chaîne d'arbre à cames et le pignon sur l'arbre à cames au même moment.
- 5**
  - Placer la cheville sur la douille de l'arbre à cames dans l'orifice du siège de la culasse.
- 6**

(4) Faire tourner le vilebrequin de 360° et serrer.
- 7**

(3) Amener les repères de distribution en parallèle avec le siège de l'arbre à cames.
- 8**

(2) Placer l'arbre à cames avec l'encoche sur le côté d'admission et en parallèle avec l'extrémité de la culasse.
- 9**

(1) Aligner le repère "T1" avec l'index fixe.
- 10** Chevilles
- 11**
  - Placer la chaîne sur le pignon.
- 12** Entaille
- 13** Renforcements ronds
- 14**
  - Installer l'arbre à cames de façon que l'encoche de l'arbre et les repères de distribution sur le pignon soient en parallèle avec l'extrémité de la culasse.

## • VENTILEINSTELLUNG

- 1** Steuerkette
- 2** Nockenwelle
- 3** Steuerkettenrad
- 4**
  - Steuerkette und Steuerkettenrad gleichzeitig an der Nockenwelle anbringen.
- 5**
  - Den Paßstift an der Nockenwellenbuchse in das Loch im Zylinderkopfsattel einsetzen.
- 6**

(4) Die Kurbelwelle um 360° drehen und festziehen.
- 7**

(3) Die Einstellmarkierungen parallel auf den Nockenwellensattel ausrichten.
- 8**

(2) Die Nockenwelle so positionieren, daß die Aussparung auf die Einlaßseite zu weist und mit dem Ende des Zylinderkopfes parallel ist.
- 9**

(1) Die "T1"-Marke auf die Bezugsmarke ausrichten.
- 10** Paßstifte
- 11**
  - Die Steuerkette auf das Kettenrad legen.
- 12** Aussparung
- 13** Runde Vertiefungen
- 14**
  - Die Nockenwelle so einsetzen, daß die Aussparung im Wellenende und die Einstellmarken am Kettenrad parallel zum Zylinderkopfe sind.

## • DISTRIBUCION DEL ENCENDIDO DE LA VALVULA

- 1** Cadena del árbol de levas
- 2** Arbol de levas
- 3** Rueda dentada del árbol de levas
- 4**
  - Coloque la cadena del árbol de levas y la rueda dentada sobre el árbol de levas al mismo tiempo.
- 5**
  - Asiente la espiga sobre el casquillo del árbol de levas en el agujero en el asiento de la culata del cilindro.
- 6**

(4) Rote el cigüeñal 360° y apriete.
- 7**

(3) Lleve las marcas de distribución del encendido paralelamente con el asiento del árbol de levas.
- 8**

(2) Posicione el árbol de levas con el escape libre sobre el lado de la admisión y en paralelo con el extremo de la culata del cilindro.
- 9**

(1) Alinie la marca "T1" con la marca de referencia.
- 10** Espigas
- 11**
  - Coloque la cadena del árbol de levas sobre la rueda dentada.
- 12** Rebajos redondos
- 13** Escape libre
- 14**
  - Instale el árbol de levas con el escape libre en el extremo del árbol y las marcas de distribución del encendido sobre la rueda dentada en paralelo con el extremo de la culata del cilindro.